

# Der Gekreuzigte. Le Crucifix.

Gedicht von Victor Hugo.

Für eine Altstimme mit Begleitung des Klaviers oder Harmoniums.

## I.

Franz Liszt.  
(Komponiert 1884.)

Molto lento.

*dolce*

Altstimme.

Klavier  
oder  
Harmonium.

Leidender, komm, denn dies ist dein Gott,  
*Vous qui pleu.rez, ve - nez à ce Dieu,*

5 4 3 2 2 3  
 3 2 1 1 1 1  
 5 3 4 2 3 1 2 1

1 2 3 4 5 2 3 Red. 4 \*

der dich hei - le. Weinende, schaut im Tränentau sein göttlich Bild.  
*car il pleu - re. Vous qui souffrez, ve - nez à lui, car il gué - rit.*

3 5 2 3 Red. \*

Fühlt, die ihr ach, ver - za - gen wollt, wie er so mild. Ei - len - der du, ver -  
*Vous qui trem - blez, ve - nez à lui, car il sou - rit. Vous qui pas - sez, ve -*

*mf p mf*

trau - e ihm, daß er - ver - wei - le.  
*nez à lui, car il - de - meu - re.*

*mf p*

## II.

Lento.

*(p)*

Lei - dender, kömm, denn dies ist dein Gott, der dich hei - - le.  
*Vous qui pleu - rez, ve - nez à ce Dieu, car il pleu - - re.*

*p*

*Red. \**

*(p)*

We - nen - de, schaut im Trä - nen - tau sein gött - lich Bild.  
*Vous qui souff - rez, ve - nez à lui, car il - - gué - rit.*

*p*

*Red. \**

*mf*

Fühlt, die ihr, ach, ver - za - gen wollt, wie er so mild.  
*Vous qui tremblez, ve - nez à lui, car il sou - rit.*

*p*

*Red. \** *Red.*

Ei - lender du, ver - traue ihm, daß er ver - wei - - le.  
*Vous qui pas - sez, ve - nez à lui, car il de - meu - - re.*

*p* *pp*

III.

*p*  
Ped. \* Ped.

Ihr, — die weint, kommt zu diesem Gott, denn er wei -  
 Vous — qui pleu - rez, ve - nez à ce Dieu, car il pleu -

*p*

net. Ihr, — die lei - det, kommt zu ihm, denn er wird  
 re. Vous — qui souffrez, ve - nez à lui, car il gué -

*p*

hei - len. Ihr, — die zit - tert, kommt, o kommt zu ihm,  
 rit. — Vous — qui trem - blez, ve - nez à lui,

*p*

*p*

denn er ist sanft und mild. Ihr, —  
*car il sou - rit.* *Vous.*

*pp*

— die ver - geht, o kommt zu ihm, denn er ver - blei - bet,  
 — *qui pas - sez,* *ve - nez à lui,* *car il de - meu - re,*

*p*

*p*

denn er ver - blei - bet, *Ossia* er — ver - blei - bet,  
*car il de - meu - re,* *Ossia* il — de - meu - re,

*p*

4 3

*Red. \* Red. \**

*Ossia*

er — ver - blei - bet.  
 il — de - meu - re.

*p dolce* *dimin.*

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**